

CONCERT PARCOURS

MUSIQUE MIXTE / CONCERT:

MIXED-MUSIC PROGRAM

Samedi 25 juin, 17h / Saturday, June 25, 5pm
Centre Pompidou, Petite salle

ACADÉMIE / ACADEMY

Grégoire Lorieux encadrement pédagogique Ircam/IRCAM Pedagogical Advisor
Michael Appleman (professeur de quatuor/quatuor teacher),
Frédérique Cambreling (professeur de harpe/harp teacher),
Stéphane Laporte (professeur de saxophone/saxophone teacher),
Judicaël Perroy (professeur de guitare/guitar teacher) encadrement
pédagogique Pôle Sup'93/Pôle Sup'93 Pedagogical Advisors
Jonathan Bell, Augustin Muller, Marc Garcia Vitoria réalisation informatique
musicale Ircam/IRCAM Computer Music Designers
Jae-Hyun Ahn, Gang-Hyuk Lee réalisateurs en informatique musicale
stagiaires/Student Computer Music Designers

Etudiants du Pôle Sup'93/Pôle Sup'93 Students

Kévin Le Mareuil saxophone/saxophone, **Anne Salomon** harpe/harp,
Clara Parolini guitare/guitar, **Rose-Valérie Facchetti, Samia Zidi** violons/
violins, **Sophie Anselin** alto/viola, **Perrine Pacherie-Basseux** violoncelle/cello

Jonathan Bell *Archipel*

Robert HP Platz *Closed Loop*

Marc Garcia Vitoria *The P-Project*

Kaija Saariaho *Nymphaea*

Coproduction Ircam-Centre Pompidou, Pôle Sup'93.

Avec le soutien de Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture et de la Sacem.



Manifestation organisée dans le cadre
de l'Année France-Corée 2015-2016/
www.anneefrancecoree.com.



CONCERT PARCOURS MUSIQUE MIXTE /
CONCERT: MIXED-MUSIC PROGRAM

Samedi 25 juin, 17h / Saturday, June 25, 5pm
Centre Pompidou, Petite salle

ManiFeste-2016, l'académie

Dans le cadre de l'année France-Corée 2015-2016, l'Ircam accueille et forme deux étudiants du CREAMA (Séoul) à la réalisation en informatique musicale, en les impliquant dans trois concerts de ManiFeste, dont le concert parcours musique mixte, en collaboration avec sept jeunes interprètes du Pôle Sup'93.

Rendez-vous de la création à Paris, ManiFeste, festival et académie pluridisciplinaire de l'Ircam, associe la musique aux autres disciplines: théâtre, danse, cirque, arts numériques, arts plastiques. L'académie accueille et forme chaque année 120 jeunes compositeurs et interprètes venus du monde entier.

En 2016, l'académie réunit Beat Furrer, Mauro Lanza, Philippe Leroux, Rebecca Saunders, le circassien Jérôme Thomas, le chorégraphe Xavier Le Roy et le percussionniste Steven Schick. L'Ensemble intercontemporain (ensemble associé de l'académie) et l'Orchestre Philharmonique de Radio France offrent la possibilité aux jeunes compositeurs d'expérimenter une esquisse en formation de chambre, d'ensemble ou d'orchestre. L'électronique est au centre d'un atelier In Vivo Électro inédit, élaboré par des artistes du cirque, dans un échange étroit avec les compositeurs. Enfin, la dimension collective est renforcée du côté des jeunes interprètes dans la master class de percussions de Steven Schick et l'atelier In Vivo Danse-CAMPING conçu par Xavier Le Roy en collaboration avec le CND.

ManiFeste-2016, The Academy

As a part of the 2015-2016 France-Korea year, IRCAM is hosting and training two students from CREAMA (Seoul) in computer-music, involving them in three ManiFeste concerts, including the concert for the Mixed-Music program that calls upon the talents of 7 young performers from the Pôle Sup'93.

Rendezvous for creation in Paris, ManiFeste, IRCAM's multidisciplinary festival and academy joins music with other disciplines: theater, dance, circus arts, digital arts, visual arts. Every year, the academy trains 120 young international composers and performers, both active students and auditors.

In 2016, ManiFeste brings together Beat Furrer, Mauro Lanza, Philippe Leroux, Rebecca Saunders, the circus artist Jérôme Thomas, the choreographer Xavier Le Roy and the percussionist Steven Schick. The Ensemble intercontemporain (ensemble associated with the academy) and the Orchestre Philharmonique de Radio France offer young composers the possibility to test a sketch with different groups: a chamber music group, an ensemble, or an orchestra. Electronics are the focus of a new In Vivo Electro workshop, imagined by circus artists who have created a scenography in close collaboration with the composers. Finally, the collective aspect is reinforced for young performers during both the percussion master class taught by Steven Schick and during the In Vivo Danse-CAMPING workshop imagined by Xavier Le Roy with the CND.

Le parcours musique mixte permet à de jeunes musiciens (interprètes et réalisateurs en informatique musicale) de découvrir l'électronique et de présenter en concert aussi bien des classiques contemporains que des œuvres récentes de musique mixte.

Dans ces œuvres, les transformations électroniques interactives, considérées comme des extensions des gestes musicaux, sont cependant diffusées sur haut-parleurs, d'où un hiatus acoustique entre les différentes sources sonores, que le réalisateur doit apprendre à maîtriser.

De ce point de vue, la SmartGuitar, issue des travaux de l'équipe Acoustique instrumentale de l'Ircam, permet aux sons électroniques de se déployer avec un certain naturel acoustique grâce à un contrôle actif de la sonorité. *Closed Loop*, de Robert HP Platz, est la première œuvre écrite pour ce dispositif.

Tout à l'inverse, *Nymphaea* de Kaija Saariaho prend le parti de l'amplification du quatuor à cordes: tout un monde sonore qui évolue par morphing entre textures réverbérées très fines et masses sonores saturées.

Les deux œuvres de jeunes compositeurs de ce programme démontrent des utilisations originales de la technologie: Jonathan Bell, avec *Archipel*, pour harpe et électronique, explore la forme ouverte grâce à un système de partition interactive sur écran. Marc Garcia Vitoria, dans *The P-Project*, lie les modes de jeu du saxophone et les traitements en temps réel en s'inspirant de la virtuosité du bebop.

The Mixed-Music program lets young musicians (performers and computer-music designers) to discover electronics and present in concert both classic contemporary works and recent works from the mixed-music repertoire.

In these works, interactive electronic transformations, considered to be extensions of musical gestures, are played on loudspeakers, creating an acoustic gap between the different sound sources that the computer-music designer must learn to control.

The SmartGuitar—the result of work carried out by IRCAM's Instrumental Acoustics team—makes it possible for electronic sounds to be played almost naturally using active control of the sound. *Closed Loop* by Robert HP Platz is the first work written for this system.

Completely the opposite, Kaija Saariaho's *Nymphaea* uses the amplification of a string quartet: an entire sound world evolves through morphing from one a minute reverberating texture to saturated sound masses.

Two works by young composers on this program demonstrate new uses for technology: Jonathan Bell explores the open form using an interactive score on a screen with *Archipel* for harp and electronics. In *The P-Project* Marc Garcia Vitoria connects playing modes for the saxophone and real-time processing inspired by the virtuosity of bebop.

CREAMA

Center for Research in Electro-Acoustic Music & Audio

Le CREAMA (Center for Research in Electro-Acoustic Music & Audio à Séoul en Corée), est une organisation autonome officiellement créée en 2012 et active depuis 2005, sous l'égide de l'Institut de musique électroacoustique de l'université de Hanyang.

Ses objectifs principaux touchent à l'amélioration de la visibilité de la musique électroacoustique au sein de la musique contemporaine, à l'enseignement de la musique électroacoustique, à la promotion de l'utilisation des nouvelles technologies dans les arts. En outre, le CREAMA organise des ateliers, séminaires et symposiums, ainsi que de nombreux concerts conviant des compositeurs et interprètes d'envergure internationale. Le centre est également un tremplin pour le développement de logiciels et de hardwares en lien avec la musique, en collaboration avec les départements d'autres universités et des partenaires industriels. Enfin, le CREAMA cultive d'étroites relations avec de nombreux centres, instituts et organismes spécialisés dans la technologie et les arts, avec pour visée des échanges interdisciplinaires et l'exploration de nouvelles directions artistiques pour le 21^e siècle.

CREAMA (Center for Research in Electro-Acoustic Music & Audio in Seoul, South Korea) is an independent organization officially founded in 2012, but active since 2005, under the aegis of the Institute of Electro-Acoustic Music at the University of Hanyang.

Its primary objectives focus on increasing the visibility of new music, teaching electro-acoustic music, and the promotion and use of new technologies in the arts. In addition, CREAMA holds workshops, seminars, symposiums, and several concerts, inviting internationally known composers and performers. The center is also a springboard for the development of software and hardware for music, in collaboration with departments from other universities and industrial partners. Finally, CREAMA has close relationships with numerous centers, institutions, and organizations specialized in technology and the arts with the goal of multidisciplinary exchanges and the exploration of new artistic directions for the 21st century.

PÔLE SUP'93

Pôle d'enseignement supérieur de la musique Seine-Saint-Denis Île-de-France

Fondé en 2009, le Pôle d'Enseignement supérieur de la musique Seine Saint-Denis Ile-de-France, dit «Pôle Sup'93» est un établissement d'enseignement supérieur artistique qui a pour vocation de former les futurs musiciens interprètes et les futurs enseignants. Il fait partie des dix pôles nationaux habilités par le ministère de la Culture et de la Communication à délivrer le Diplôme national supérieur professionnel de musicien (DNSPM) couplé avec la licence «Arts, mention musicologie» délivrée par l'université Paris-8, ainsi que le Diplôme d'État de professeur de musique (DE) en formation initiale, formation continue et en validation des acquis de l'expérience (VAE). Grâce à des parcours combinés, les étudiants du Pôle Sup'93 peuvent adapter la formation en fonction de leurs objectifs professionnels. Une saison de concerts et spectacles, ainsi que des partenariats prestigieux qui embrassent tous les arts vivants, enrichissent chaque année l'offre pédagogique. Depuis la rentrée 2013, le Pôle Sup'93 est dirigé par le compositeur Marc-Olivier Dupin.

Founded in 2009, the Pôle d'Enseignement Supérieur de la Musique Seine Saint-Denis Ile-de-France, called "Pôle Sup'93" is an establishment for higher artistic education that trains future musicians and instructors. It is one of the 10 establishments authorized by the French Ministry of Culture and Communication to deliver the diploma for professional musicians (Diplôme National Supérieur Professionnel de Musicien) coupled with a Bachelor's degree in the arts with a specialization in musicology from the université Paris 8, as well as the state diploma for music professors that can be earned as an initial diploma, through continuing education, or through a validation of candidates' professional experiences. The students from Pôle Sup'93 can easily adapt their training to fit their professional objectives, thanks to the program's design. A concert season and performances, as well as prestigious partners including all facets of performing arts, enrich the curriculum every year. Since September 2013, the composer Marc-Olivier Dupin has directed the Pôle Sup'93.

Ircam

Institut de recherche et coordination acoustique/musique

L'Institut de recherche et coordination acoustique/musique est aujourd'hui l'un des plus grands centres de recherche publique au monde se consacrant à la création musicale et à la recherche scientifique. Lieu unique où convergent la prospective artistique et l'innovation scientifique et technologique, l'institut est dirigé par Frank Madlener, et réunit plus de cent soixante collaborateurs.

L'Ircam développe ses trois axes principaux - création, recherche, transmission - au cours d'une saison parisienne, de tournées en France et à l'étranger et d'un nouveau rendez-vous initié en juin 2012, ManiFeste, qui allie un festival international et une académie pluridisciplinaire.

Fondé par Pierre Boulez, l'Ircam est associé au Centre Pompidou sous la tutelle du ministère de la Culture et de la Communication. L'Unité mixte de recherche STMS (Sciences et technologies de la musique et du son), hébergée par l'Ircam, bénéficie de plus des tutelles du CNRS et de l'université Pierre et Marie Curie, ainsi que, dans le cadre de l'équipe-projet MuTant, de l'Inria.

IRCAM

Institute for Research and Coordination in Acoustics/Music

IRCAM, the Institute for Research and Coordination in Acoustics/Music directed by Frank Madlener, is one of the world's largest public research centers dedicated to both musical expression and scientific research. This unique location where artistic sensibilities collide with scientific and technological innovation brings together over 160 collaborators.

IRCAM's three principal activities - creation, research, transmission - are visible in IRCAM's Parisian concert season, in productions throughout France and abroad, in a new rendezvous created in June 2012, ManiFeste, that combines an international festival with a multidisciplinary academy.

Founded by Pierre Boulez, IRCAM is associated with the Centre Pompidou, under the tutelage of the French Ministry of Culture and Communication. The mixed STMS research lab (Sciences and Technologies for Music and Sound), housed by IRCAM, also benefits from the support of the CNRS and the University Pierre and Marie Curie, as well as Inria (team-project MuTant).

ÉQUIPES TECHNIQUES/TECHNICAL TEAMS

Centre Pompidou

Direction de la Production - régie des salles de spectacles

Ircam

Franck Berthoux, ingénieur du son/Sound Engineer

PROGRAMME/PROGRAM

Olivier Umecker, graphisme/Graphism

!! CE SOIR !!

20h30

Centre Pompidou, Grande salle

QUATUOR TANA

Antoine Maisonhaute violon

Ivan Lebrun violon

Maxime Desert alto

Jeanne Maisonhaute violoncelle

Remmy Canedo réalisation informatique musicale Ircam

Éric Daubresse encadrement pédagogique Ircam

Adrien Mamou-Mani conseiller scientifique et technique

Ircam (équipe Acoustique instrumentale

de l'Ircam-STMS, projet SmartInstruments)

Béla Bartók *Quatuor à cordes n° 4 en ut majeur*

Remmy Canedo *Clusterfuck*

Rebecca Saunders *Fletch*

Franck Bedrossian *Tracé d'ombres*

Tarifs 18€, 14€, 10€

PROCHAINS ÉVÉNEMENTS ACADEMIE

Mercredi 29 juin, 21h

Le CENTQUATRE-PARIS, nef Curial

NUIT DE LA PERCUSSION

Tutti

**Concert de la master class
de percussions de Steven Schick**

STAGIAIRES INTERPRÈTES

Vincent Caers, Lorenzo Colombo, Kaja Farszky,
Katelyn King, Lara Oyedepo, Manon Roché,
David Therrien-Brongo, Karen Yu

John Luther Adams *...and bells remembered...*

Philippe Leroux *De la vitesse*

Steve Reich *Drumming Part 1*

COMPOSITEURS STAGIAIRES

Anahita Abbasi *Situation III / JE - TU - NOUS*

Onur Yildirim *eschaton according to bēl-rēu-šu*

Entrée libre dans la limite des places disponibles.

Jeudi 30 juin, 19h

Centre Pompidou, Grande salle

IN VIVO DANSE - CAMPING /

Xavier Le Roy

Encadrement pédagogique

Chorégraphe **Xavier Le Roy**

Danseuse et chorégraphe **Scarlet Yu**

Chercheur et compositeur **Tiziano Maco**

Entrée libre dans la limite des places disponibles.

Vendredi 1^{er} juillet 19h et 21h

Le CENTQUATRE-PARIS, salle 400

19h

**CONCERT DE L'ATELIER
DE COMPOSITION DE MUSIQUE
DE CHAMBRE ENCADRÉ PAR
REBECCA SAUNDERS**

Solistes de l'Ensemble intercontemporain

Alain Billard clarinette

Benny Sluchin trombone

Hidéki Nagano piano

Odile Auboin alto

Pierre Strauch violoncelle

COMPOSITEURS STAGIAIRES

**Léo Collin, Andrés Gutiérrez Martínez, Alec Hall,
Gleb Kanasevich, Silvia Pepe, Amadeus Julian
Regucera**

Tarifs : 8€, 5€, 3€

21H

**CONCERT DE L'ATELIER DE
COMPOSITION POUR ENSEMBLE DIRIGÉ
ENCADRÉ PAR PHILIPPE LEROUX**

Ensemble intercontemporain

Direction **Julien Leroy**

**COMPOSITEURS STAGIAIRES Huihui Cheng,
Ricardo Schermann Eizirik, Takuto Fukuda,
Arne Gieshoff, Selim Göncü, William Kuo,
Javier Quislan Garcia, Halldór Smáráson**

Tarifs : 8€, 5€, 3€

Samedi 2 juillet, 18h

Le CENTQUATRE-PARIS, salle 200

IN VIVO ÉLECTRO

Créations de l'atelier de composition dirigé

par Jérôme Thomas et Mauro Lanza

Interprètes **Audrey Decaillon, Viola Ferraris,**

Florence Huet, Ria Rehfuß

Encadrement pédagogique Ircam **Jean Lochard,**

Augustin Muller

Compositeurs stagiaires

Seongmi Kim, Stanislav Makovsky, Luca Scapellato,

Guillaume Tiger

Tarifs : 8€, 5€, 3€

ManiFeste-2017, l'académie

Du 19 juin au 1^{er} juillet 2017

Programme des ateliers de composition
et master classes d'interprétation.

Ouverture de l'appel à candidature à partir
du 26 septembre 2016 sur www.ircam.fr

ManiFeste-2017, The Academy

June 19–July 1, 2017

On September 26, 2016, presentation of
the full program of composition workshops
and interpretation master classes, applications
accepted on www.ircam.fr

cinéma × télévision × livres × musiques × spectacle vivant × expositions

LE MONDE BOUGE, TELERAMA EXPLORE

CHAQUE SEMAINE TOUTES LES FACETTES DE LA CULTURE

Télérama'

CONTINUEZ À VIVRE VOTRE PASSION
DE LA MUSIQUE SUR TELERAMA.FR

et retrouvez nous sur  

L'Ircam est associé au Centre Pompidou sous la tutelle du ministère de la Culture et de la Communication. L'Unité mixte de recherche STMS (Sciences et technologies de la musique et du son), hébergée par l'Ircam, bénéficie de plus des tutelles du CNRS et de l'université Pierre et Marie Curie, ainsi que, dans le cadre de l'équipe-projet MuTant, de l'Inria.

PARTENAIRES

CDC Atelier de Paris-Carolyn Carlson / Festival JUNE EVENTS

Centre national de la Danse - CAMPING

Centre Pompidou- La Parole, Les Spectacles vivants, Musée national d'art moderne

Cité de la musique - Philharmonie de Paris

Collegium Musicæ

Council on international education exchange (États-Unis)

Ensemble intercontemporain - ensemble associé de l'académie

La Villette

Le CENTQUATRE-Paris

Orchestre Philharmonique de Radio France

Pôle Sup'93

ProQuartet-CECM

Radio France

Théâtre des Bouffes du Nord

SOUTIENS

Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture

Réseau ULYSSES,

subventionné par le programme Europe créative de l'Union européenne

SACD

Sacem - Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique

PARTENAIRES MÉDIAS

France Culture

France Musique

Le Monde

Philosophie Magazine

Télérama



fondation suisse pour la culture



L'ÉQUIPE

DIRECTION

Frank Madlener

COORDINATION

Suzanne Berthy

Natacha Moëgne-Loccoz, Maxime Moraud

DIRECTION R&D

Hugues Vinet

Jean-Julien Aucouturier, Sylvie Benoit, Philippe Esling, Adrien Mamou-Mani

COMMUNICATION & PARTENARIATS

Marine Nicodeau

Mary Delacour, Alexandra Guzik, Deborah Lopatin, Claire Marquet, Noémie Meynial, Caroline Palmier, Caroline Wyatt

PÉDAGOGIE ET ACTION CULTURELLE

Andrew Gerzso

Chloé Breillot, Murielle Ducas, Cyrielle Fiolet

PRODUCTION

Cyril Béros

Melina Avenati, Luca Bagnoli, Pascale Bondu, Raphaël Bourdier, Jérémie Bourgogne, Sylvain Cadars, Cyril Claverie, Éric de Gélis, Agnès Fin, Anne Guyonnet, Jérémie Henrot, Anaëlle Marsollier, Clément Netzer, Aurèlia Ongena, Justine Rousseau, Clotilde Turpin et l'ensemble des équipes techniques intermittentes

CENTRE DE RESSOURCES IRCAM

Nicolas Donin

Sandra El Fakhouri, Roseline Drapeau, Guillaume Pellerin

RELATIONS PRESSE

OPUS 64/Valérie Samuel, Claire Fabre, Margaux Sulmon

